

Service public fédéral Emploi,  
Travail et Concertation sociale

**DIRECTION GÉNÉRALE  
RELATIONS COLLECTIVES  
DU TRAVAIL**  
Direction du Greffe



Federale overheidsdienst  
Werkgelegenheid, Arbeid  
en Sociaal Overleg  
**ALGEMENE DIRECTIE  
COLLECTIEVE  
ARBEIDSBETREKKINGEN**  
Directie van de Griffie

### ERRATUM

COMMISSION PARITAIRE DES EMPLOYÉS DE LA  
TRANSFORMATION DU PAPIER ET DU CARTON  
n° 222

**CCT n° 118600/CO/222  
du 08/11/2013**

Correction du texte en français :

- l'article 1er doit être lu comme suit : « *Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden die tewerkgesteld zijn in de ondernemingen welke onder de bevoegdheid van het paritair comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking ressorteren.* ».

Correction du texte en français :

- l'article 7 doit être lu comme suit : « *Les ayants droits sont les employé(e)s qui, au 31 décembre de l'année où ils(elles) atteignent l'âge de 64 ans sont occupés dans une entreprise visée à l'article 1<sup>er</sup> ou assimilés et qui n'ont pas droit à une assurance groupe.* ».

- l'article 8, c), doit être lu comme suit : « *c) cette prime de départ s'élève à maximum 450,00 €.* ».

Correction du texte en néerlandais :

- l'article 8, a), doit être lu comme suit : « *a) 25,00 € per begonnen jaar anciënniteit in een onderneming bedoeld in artikel 1;* ».

Décision du

### ERRATUM

PARITAIR COMITÉ VOOR DE BEDIENDEN VAN DE  
PAPIER- EN KARTONBEWERKING

nr. 222

**CAO nr. 118600/CO/222  
van 08/11/2013**

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- het artikel 1 moet als volgt gelezen worden : « *La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux employés des entreprises relevant de la commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton.* ».

Verbetering van de Franstalige tekst :

- artikel 7 moet als volgt gelezen worden : « *Les ayants droits sont les employé(e)s qui, au 31 décembre de l'année où ils(elles) atteignent l'âge de 64 ans sont occupés dans une entreprise visée à l'article 1<sup>er</sup> ou assimilés et qui n'ont pas droit à une assurance groupe.* ».

- artikel 8, c), moet als volgt gelezen worden : « *c) cette prime de départ s'élève à maximum 450,00 €.* ».

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- artikel 8, a), moet als volgt gelezen worden : « *a) 25,00 € per begonnen jaar anciënniteit in een onderneming bedoeld in artikel 1;* ».

27 -10- 2014  
Beslissing van

d

**Paritair Comité 222**  
**Bedienden van de papier- en kartonbewerking**

**SOCIALE VOORDELEN**

Collectieve arbeidsovereenkomst 8 november 2013

**HOOFDSTUK 1**

**Toepassingsgebied**

**Artikel 1** – Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden die tewerkgesteld zijn in de ondernemingen welke onder de bevoegdheid van het paritair comité voor de papier- en kartonbewerking ressorteren.

voor de beoekenden

**HOOFDSTUK 2**

**Sociale voordelen**

**Artikel 2** – De sociale voordelen zijn de volgende:

1. een syndicale premie;
2. een afscheidspremie.

**HOOFDSTUK 3**

**Syndicale premie**

**Artikel 3** – Rechthebbenden zijn de bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het paritair comité 222 vallen én aangesloten zijn bij een representatieve interprofessionele werknemersorganisatie.

**Artikel 4** - Het totaal jaarlijks bedrag van de syndicale premie wordt toegekend aan de rechthebbenden die op 31 december van de referteperiode gaande van 1 januari tot 31 december van hetzelfde jaar tezeldertijd, en dit gedurende ten minste 12 maanden:

- a) lid zijn van één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties;
- b) krachtens een arbeidsovereenkomst voor bedienden verbonden zijn met een in artikel 1 bedoelde onderneming.

**Artikel 5** – Aan de rechthebbenden die in de referteperiode gedurende minder dan 12 maanden voldoen aan de in artikel 3, a) en b) vermelde voorwaarden, wordt de premie verleend op basis van 1/12<sup>e</sup> van het totaal jaarlijks bedrag, voor iedere maand of breuk van een maand tijdens welke zij voldoen aan de bedoelde voorwaarden.

De echtgenoot of echtgenote van een tijdens de referteperiode overleden rechthebbende geniet van de premie onder dezelfde voorwaarden.

f

Neerlegging-Dépôt: 04/12/2013  
Regist.-Enregistr.: 20/12/2013  
N°: 118600/CO/222

✓

**Artikel 6** – Voor de actieve werknemers bedraagt het bedrag van de premie 50 € voor het refertejaar 2013. Voor de actieve werknemers bedraagt het bedrag van de premie 60 € voor het refertejaar 2014.

Voor de actieve werknemers, is 1/12 van de totale premie gelijk aan 4,17€ in 2013 en 5,00€ in 2014. Dit bedrag zal vermenigvuldigd worden met het conform artikel 4 in aanmerking te nemen aantal maanden voor de berekening van de premie van diegenen, die niet in aanmerking komen voor de volledige premie.

## HOOFDSTUK 4

### Een afscheidspremie

**Artikel 7** – Rechthebbenden zijn, de bedienden, die op 31 december van het jaar waarin ze de leeftijd van 64 jaar bereiken tewerkgesteld zijn in een in artikel 1 bedoelde onderneming of de ermee gelijkgestelden en die geen recht hebben op een groepsverzekering.

**Artikel 8** - Bedrag van de premie:

- Ⓟ
- a) 25,00 € per begonnen jaar anciënniteit *in een onderneming bedoeld in artikel 1;*
  - b) een begonnen jaar wordt als een volledig jaar aangezien;
  - c) deze afscheidspremie bedraagt maximum 450,00 €.

**Artikel 9** – In geval van overlijden wordt de in artikel 7 bedoelde afscheidspremie uitbetaald aan de persoon die de begrafenis kosten heeft gedragen.

## HOOFDSTUK 5

### Slotbepalingen

**Artikel 10** - De wijze van uitbetaling van de syndicale en de afscheidspremie bedoeld in de artikelen 3 tot en met 9 zal uitgewerkt worden in het Beheerscomité van het Sociaal Fonds der bedienden.

**Artikel 11** – Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een periode van twee jaar en treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2014.

d

# Commission paritaire 222 Employés de la transformation du papier et du carton

<b>AVANTAGES SOCIAUX</b>
--------------------------

Convention collective de travail du 8 novembre 2013

## CHAPITRE 1

### Champ d'application

**Article 1** - La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux employés des entreprises relevant de la commission paritaire de la transformation du papier et du carton.

des employés

②

## CHAPITRE 2

### Avantages sociaux

**Article 2** - Les avantages sociaux sont les suivants :

- 1) une prime syndicale ;
- 2) une prime de départ.

## CHAPITRE 3

### Prime syndicale

**Article 3** – Les ayants droit sont les employé(e)s des entreprises qui tombent sous la compétence de la commission paritaire 222 et qui sont affiliés à une organisation interprofessionnelle représentative des travailleurs.

**Article 4** - Le montant annuel global de la prime syndicale est octroyé aux ayants droit qui, au 31 décembre de la période de référence, allant du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre de la même année, sont en même temps, et ce depuis 12 mois au moins :

- a) membres d'une des organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs ;
- b) liés par un contrat de travail pour employé(e)s à une entreprise visée à l'article 1<sup>er</sup>.

**Article 5** - Aux ayants droit qui, durant la période de référence, satisfont pendant moins de 12 mois aux conditions visées à l'article 3, a) et b), la prime est accordée sur base 1/12<sup>ième</sup> du montant annuel global, pour chaque mois ou fraction de mois pendant lesquels ils répondent aux conditions visées.

Le conjoint d'un ayant droit décédé pendant la période de référence, bénéficie de la prime aux mêmes conditions.

**Article 6** - Le montant de la prime s'élève pour l'année de référence 2013 à 50 € pour les travailleurs actifs.

Le montant de la prime s'élève pour l'année de référence 2014 à 60 € pour les travailleurs actifs.

1/12ème de la prime globale s'élève en 2013 à 4,17 € et en 2014 à 5,00 € pour les travailleurs actifs. Ce montant sera multiplié par le nombre de mois à prendre en considération conformément à l'article 4 pour le calcul de la prime de ceux qui ne peuvent prétendre à une prime complète.

#### CHAPITRE 4

##### Prime de départ

**Article 7** - Les ayants droits sont les employé(e)s qui *au 31 décembre* de l'année où ils(elles) atteignent l'âge de 64 ans sont occupés dans une entreprise *visée à l'article 1er* ou sont assimilés *et qui n'ont pas droit à une assurance groupe.*

Ⓟ

**Article 8** - Montant de la prime:

- a) 25,00 € par année civile d'ancienneté dans une entreprise visée à l'article 1<sup>er</sup> ;
- b) toute année commencée est considérée comme année complète ;
- c) cette prime *de départ* s'élève à maximum 450,00 €.

**Article 9** - En cas de décès, la prime de départ visée à l'article 7 est payée à la personne qui a supporté les frais des funérailles.

#### CHAPITRE 5

##### Dispositions finales

**Article 10** - Le paiement de la prime syndicale et de départ visées aux articles 3 jusque 9 sera élaboré au sein du Comité de gestion du Fonds Social des employées.

**Article 11** - La présente convention collective de travail est conclue pour une période de deux ans et entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et cesse de produire ses effets au 31 décembre 2014.